

mexa

GUÍA DE CUIDADO  
Care guide

**(ESP) El mantenimiento periódico y adecuado asegura la durabilidad de su mobiliario.**

En Mexa, nos hemos esforzado en usar materiales de alta durabilidad y bajo mantenimiento que aseguran la funcionalidad de nuestros muebles. Creemos que el mantenimiento de nuestros productos debe ser simple.

Si a su mobiliario se le da el mantenimiento regularmente como se menciona a continuación estamos seguros que sus muebles se mantendrán impecables por muchos años. Se debe tener en cuenta que la garantía podrá perderse si los procedimientos de mantenimiento no se hacen adecuadamente.

**(ENG) The periodic and adequate maintenance ensures the durability of your furniture.**

In Mexa we have made an effort to use long lasting and low maintenance materials that ensure the proper function of our furniture. We believe that the maintenance of our products should be simple.

If your furniture is regularly maintained as mentioned below, we are sure that it will remain impeccable for many years. If the maintenance procedures are not done properly, guarantee may be lost.

# ÍNDICE / Index

## 4. GUÍA DE DESEMPAQUE / Unpacking guide

### ESTRUCTURAS / Structures

- 6. Estructuras metálicas / Metallic structures
- 7. Cubiertas metálicas / Metal cover
- 8. Pintura electrostática / Color powder coating

### SUPERFICIES / Surfaces

- 9. Madera / Wood
- 10. Tela Sunbrella / Sunbrella fabric

### TEJIDOS / Weave

- 11. Cuerda de PVC / PVC cord
- 12. Cuerda textil / Textile cord
- 13. Palma sintética / Synthetic palm
- 14. Palma natural / Natural palm

## 15. GLOSARIO / Glossary

# GUÍA DE DESEMPAQUE

## Unpacking guide

- (ESP)
1. Se deben de seguir todas las indicaciones de las etiquetas en el empaque.
  2. Hay que tener especial cuidado al utilizar objetos punzo cortantes para evitar dañar la pieza.
  3. Una vez abierto el paquete se deben de cortar los lazos de plástico que aseguran las piezas.
  4. Antes de extraer el producto retirar las protecciones que envuelven el producto (cartón corrugado, etc).
  5. Una vez retiradas las protecciones, se debe extraer el producto de la caja (si es más de una pieza se debe retirar una por una cuidadosamente).
  6. Para retirar el empaque de las patas es necesario jalar la cinta adhesiva de la pestaña hacia el lado opuesto hasta desprenderlo.
  7. Una vez retiradas todas las cintas, retirar cuidadosamente las mangueras que protegen las patas sin utilizar ningún objeto cortante.
  8. Para retirar el emplaye evita utilizar objetos cortantes.
  9. Si su producto es una silla armable favor de seguir las instrucciones de ensamble que vienen dentro del paquete.
- (ENG)
1. Instructions on labels must be followed.
  2. Special care must be taken when using sharp objects to avoid damaging the piece.
  3. Once the package is opened, the plastic rope that secure the pieces must be cut.
  4. Before taking the product out of the box, remove the protections that wrap the product (corrugated cardboard, etc.).
  5. Once the protections have been removed, the product must be taken out of the box (if it is more than one piece, it must be removed one by one carefully).
  6. To remove the packing from the chair legs it is necessary to pull the adhesive tape from the tab towards the opposite side until it is detached.
  7. Once all the tapes are taken off, carefully remove the hoses that protect the chair 's legs without using any sharp objects.
  8. To remove the wrap, avoid using sharp objects.
  9. If your product is a 2 or more part chair please follow the assembly instructions that come inside the package.

# MATERIALES

## Materials

(ESP) El desgaste natural de los muebles es inevitable por tal motivo el aplicar mantenimiento correctivo te permitirá alargar la vida útil de tus muebles. Para ello es necesario contar con herramientas básicas y ayudarnos de algunos productos de sencilla aplicación en base a las recomendaciones que se presentan a continuación.

Debes de atender cualquier tipo de mancha inmediatamente, pues hay que tomar en cuenta que la mayoría de las manchas tienen más probabilidad de desaparecer por completo si se limpian durante las primeras 24 horas, misma posibilidad que va disminuyendo conforme se deja pasar el tiempo.

(ENG) The natural wear and tear on furniture is inevitable, so applying corrective maintenance will allow you to extend the useful life of your furniture. For this, it is necessary to have basic tools and the use of products that are easy to apply based on the recommendations presented below.

You must take care of any type of stain immediately, most stains are more likely to disappear completely if they are cleaned during the first 24 hours, the possibility decreases as time passes.

# ESTRUCTURAS METÁLICAS

## Metallic structures

(ESP) La vida de las estructuras metálicas esta vinculada a la protección contra la corrosión que le proporciona la pintura electrostática, aislando efectivamente de los factores ambientales que provocan la oxidación. Con el uso y el paso del tiempo es probable que algunas áreas expuestas al uso continuo pierdan este recubrimiento y dejen el metal expuesto al medio ambiente, provocando la presencia de sarro u óxido.

Para frenar el deterioro en el área afectada es necesario lijar (lija grano fino) hasta retirar todo rastro de óxido o sarro y posteriormente recubrir con pintura acrílica, su aplicación puede ser mediante aerosol, aerógrafo o en su defecto con brocha de pelo fino.

Para conservar el color original de tu estructura es recomendable acudir al almacén de pintura de tu localidad con una muestra física del tono de la silla y solicitar igualación de color en pintura acrílica de secado rápido.

(ENG) Corrosion protection provided by electrostatic coating ensures the life of the metallic structure isolating it effectively against environmental factors that cause oxidation. Over time it is probable that some areas exposed to continuous use lose this coating and leave the metal exposed to the environment, causing the presence of tartar or rust.

To stop deterioration in the affected area, it is necessary to sand (fine grain sandpaper) until all traces of rust or tartar are removed. After that, coat with acrylic paint, application can be done with spray, airbrush or with a fine hair brush.

To preserve the original color of your structure, it is recommended to visit your local paint store with a physical sample of the chair's tone and request to match the color in quick drying acrylic paint.

RECOMENDACIONES / Recommendations



RESTRICCIONES / Restrictions



# CUBIERTAS METÁLICAS

## Metal covers

(ESP) Para la limpieza de la superficie emplee un trapo de microfibra, es importante que no utilice otro tipo de fibra ya que podrá soltar pelusa o partículas que rayaran su cubierta.

El trapo debe estar humedecido con agua, evite limpiar o salpicar su cubierta con líquidos que contengan solventes y abrasivos como: acetonas, disolventes, ácido muriático, thinner, Varsol.

No coloque objetos filosos o puntiagudos que puedan dañar la pintura.

En caso de presentar rayones profundos, solicite con su vendedor la visita de un especialista para evaluar la restauración de su cubierta.

(ENG) To clean the surface, use a microfiber cloth; it is important that you do not use another type of fiber as it may release lint or particles that will scratch your cover.

Clean with a moist cloth, avoid cleaning or splashing its cover with liquids that contain solvents and abrasives such as: acetones, solvents, muriatic acid, thinner, Varsol.

Do not place sharp or pointed objects that could damage the paint.

If you have deep scratches, request with your seller a special visit to evaluate the restoration of your cover.



# PINTURA ELECTROSTÁTICA

## Color powder coating

(ESP) Se recomienda el mantenimiento a los acabados en pintura electrostática para evitar una alta acumulación de sales especialmente en las estructuras expuestas a las condiciones de alta humedad y salinidad, así como la exposición prolongada al sol.

Siempre que limpie una estructura o pieza tratada con pintura electrostática, asegúrese muy bien de secar totalmente la pieza, si deja humedad sobre la superficie de la pintura ésta puede deteriorar el acabado y generar oxidación.

Una de las mejores formas de mantener el hierro es limpiando todos los días la estructura con agua dulce y secando las piezas posteriormente. Como recomendación para proteger las piezas outdoor es cubrirlas con una funda por las noches por si se presentara lluvia y/o cuando no estén siendo usadas.

(ENG) In conditions of high humidity, salinity and prolonged exposure to the sun we recommend maintenance for the powder coating finish, this to prevent the high accumulation of salts.

Whenever you clean a piece or a structure with electrostatic pain, make sure its completely dry, if you leave moisture on the surface of the coating it can deteriorate the finish and generate oxidation.

One of the best ways to maintain iron is by cleaning the structure every day with fresh water and drying the pieces afterwards. In case of rain a practical way to protect the outdoor pieces is to cover them with a sheath at night and when they are not being used.

RECOMENDACIONES / Recommendations



RESTRICCIONES / Restrictions





# MADERA

## Wood

**(ESP)** La belleza del acabado de los productos de madera se consigue con un pulido fino y una serie de capas de aceite de alta impregnación para exterior. Aunque pueda parecer áspera y desgastada con el tiempo las duelas de Cumarú tiene suficientes aceites naturales para protegerse de la descomposición. Para decirlo de forma simple, la madera áspera es sólo un problema cosmético, no funcional. Si usted prefiere una superficie fina, le aconsejamos que lije a mano la madera con un papel de lija de grano 320 hasta dejar el poro abierto, remover el exceso de polvo con una hidrolavadora, dejar secar al sol y aplicar con un trapo aceite de alta impregnación para exterior TWP (este producto lo puede proveer Mexa bajo pedido) sobre la cubierta con una capa muy delgada y uniforme.

Para su mantenimiento diario limpie con trapo húmedo y de color blanco (que no desprenda residuos). Para retirar manchas o suciedad persistente pase un trapo húmedo con agua tibia impregnado con un producto de limpieza suave por toda la superficie de la madera siguiendo la dirección de la veta.

**(ENG)** The beauty of the finish of wood products is achieved with fine polishing and applying layers of high impregnation oil for outdoors. Although it may seem harsh and worn out over time, the Cumarú decks have enough natural oils to protect themselves against decomposition. To put it simply, rough wood is just a cosmetic problem, not a functional one. If you prefer a fine surface, we recommend to sand the wood with 320-grit sandpaper until the pore is wide open, remove the excess powder with a pressure washer, let it sun dry and apply exterior oil with a cloth or TWP (this product can be provided by Mexa upon request) on the surface with a thin and uniform layer.

For daily maintenance, clean with a white damp cloth (that does not release residue). To remove stubborn stains or dirt, pass a damp cloth with warm water and a soft cleaning product all over the wood surface following the direction of the grain.

### RECOMENDACIONES / Recommendations




### RESTRICCIONES / Restrictions




# TELA SUNBRELLA

## Sunbrella fabric

(ESP) Los productos de Mexa con cobertura textil como los cojines, son elaborados con telas  textil de alta calidad diseñadas para combinar el más alto nivel de diseño y desempeño.

Para un fácil mantenimiento del día a día de su tela Sunbrella: Los cojines han sido diseñados con un cierre para poder retirar el forro de la funda para facilitar una limpieza profunda.

1. Cepille para quitar toda la suciedad.
2. Prepare una solución limpiadora de agua y jabón suave.
3. Utilice un cepillo de cerdas suaves para limpiar.
4. Permita que la solución limpiadora empape la tela.
5. Enjuague muy bien hasta eliminar todos los residuos de jabón.
6. Deje secar al aire.

(ENG) Mexa's products with textile coverage, such as cushions, are made with  fabrics, high quality textiles designed to combine the highest level of design and performance.

For an easy daily maintenance of your Sunbrella fabric: Cushions have been designed with a zipper to remove the lining of the cover and make it easier for deep cleaning.

1. Brush to remove all dirt.
2. Prepare a cleaning solution of water and soft soap.
3. Use a soft bristle brush to clean.
4. Allow the cleaning solution to soak the fabric.
5. Rinse thoroughly until all soap residues are removed.
6. Let air dry.

### RECOMENDACIONES / Recommendations



### RESTRICCIONES / Restrictions



# CUERDA DE PVC

## PVC cord

(ESP) Para su mantenimiento diario es recomendado el uso de un trapo húmedo y en caso de requerir limpieza profunda utilizar un jabón neutro para posteriormente remover y secar completamente. En caso de salpicadura de productos ácidos, la superficie deberá ser enjuagada y secada inmediatamente.

Cada 2 o 3 meses es recomendable aplicar Armor All con un trapo seco, aplicarlo en cada una de las cuerdas de PVC.

(ENG) It is recommended for daily maintenance to use a damp cloth. For deeper cleaning use neutral soap and rinse and dry completely. The surface should be rinsed and dried immediately in case of an acid spill.

Every 2 or 3 months it is advisable to apply Armor All with a dry cloth, apply it to each of the PVC ropes.

### RECOMENDACIONES / Recommendations



### RESTRICCIONES / Restrictions



# CUERDA TEXTIL

## Textile cord

(ESP) El nylon es un material muy resistente y duradero si se mantiene con los cuidados adecuados. Se debe limpiar con un trapo seco. En caso de salpicaduras, estas deberán ser absorbidas con un trapo seco inmediatamente.

Si la mancha es muy concentrada, utilizar jabón neutro con precaución tallando gentilmente solo en el área afectada.

(ENG) Nylon is a resistant and durable material if it is maintained with proper care. Clean with a dry cloth. Spills should be absorbed with a dry cloth immediately.

Clean it with neutral soap scrubbing gently and being careful to apply only to the affected area.

### RECOMENDACIONES / Recommendations



### RESTRICCIONES / Restrictions



# PALMA SINTÉTICA

## Synthetic palm

(ESP) Para su mantenimiento diario es recomendado el uso de un trapo húmedo y en caso de requerir limpieza profunda utilizar un jabón neutro para posteriormente remover y secar completamente.

En caso de salpicadura de productos ácidos, la superficie deberá ser enjuagada y secada inmediatamente.

(ENG) It is recommended for daily maintenance to use a damp cloth. For deeper cleaning use neutral soap and rinse and dry completely.

The surface should be rinsed and dried immediately in case of a acid spill.

### RECOMENDACIONES / Recommendations



### RESTRICCIONES / Restrictions



# PALMA NATURAL

## Natural palm

(ESP) La palma, al ser una fibra 100% natural, es más delicada. Debido a las condiciones ambientales de exposición al sol por tiempo prolongado, humedad excesiva y alta salinidad.

Si la pieza se ve afectada por el moho, se recomienda realizar una limpieza con vinagre sobre la zona afectada.

Se deja reposar aproximadamente 10 minutos y se remueve las impurezas de moho con un paño seco. Se recomienda repetir este procedimiento en caso de ser necesario hasta obtener un mejor resultado.

(ENG) Palm, being a 100% natural fiber, is more delicate, due to conditions of prolonged sun exposure, excessive humidity and high salinity.

If the piece is affected by mold, it is recommended to clean the affected area with vinegar.

Let it stand for about 10 minutes and remove the mold impurities with a dry cloth. It is recommended to repeat this procedure if necessary until you obtain a better result.

RECOMENDACIONES / Recommendations



RESTRICCIONES / Restrictions



# GLOSARIO

## Glossary

# Restricciones / Restrictions

(ESP) A continuación encontrarás la nomenclatura utilizada en el manual de mantenimiento con algunas restricciones aplicables a un material en específico junto con una explicación que te ayudará a comprender su significado.

(ENG) Below you will find the nomenclature used in the maintenance guide with some restrictions applicable to specific materials along with an explanation that will help you understand its meaning.



No usar objetos cortantes.  
Do not use sharp objects.



No usar solventes.  
Do not use solvents.



No poner objetos calientes directo sobre las superficies.  
Do not put hot objects directly on surfaces.



No picar o cortar sobre las superficies.  
Do not chop or cut on surfaces.



Cuidado con los cigarrillos o fuentes de calor.  
Beware of cigarettes or heat sources.



Evitar la exposición prolongada al sol.  
Avoid prolonged exposure to the sun.



Remover inmediatamente los excrementos de ave.  
Immediately remove bird droppings.



No exponerse a la humedad ni a temperaturas drásticas.  
Do not expose to moisture or drastic temperatures.



Evitar la exposición prolongada frente al mar.  
Avoid prolonged exposure to the sea.



No exponer a calor directo.  
Do not expose directly to heat.



Evitar cambios bruscos de temperatura.  
Avoid drastic temperature changes.



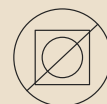
No exponer a zonas húmedas.  
Do not expose to humid areas.



No cepillar.  
Do not brush.



Frágil.  
Fragile



No usar secadora.  
Do not use dryer machine.



No exprimir.  
Do not wring.



No usar lavadora.  
Do not use washing machine.



No usar cloro.  
Do not use bleach.

# GLOSARIO

## Glossary

# Recomendaciones / Recommendations

(ESP) A continuación encontrarás la nomenclatura utilizada en el manual de mantenimiento con algunas recomendaciones aplicables a un material en específico junto con una explicación que te ayudará a comprender su significado.

(ENG) Below you will find the nomenclature used in the maintenance guide with some recommendations applicable to specific materials along with an explanation that will help you understand its meaning.



Secar al ambiente.  
Dry.



Utilizar atomizador para  
esparcir los líquidos.  
Use atomizer to  
spread liquids.



Cepillar.  
Brush



Cepillo de cerdas suaves.  
Recomendado cepillo de  
dientes.  
Soft bristle brush.  
Toothbrush recommended.



Sacudir  
Duster



Crema humectante.  
Moisturizing cream.



Utilizar aspiradora  
de mano.  
Use hand vacuum.



Muebles para interior.  
Indoor furniture



Lavar con precaución.  
Wash with caution



Limpiar con un trapo  
seco.  
Wipe clean with a dry  
cloth.



Rociar con manguera.  
Spray hose.



Muebles para exterior.  
Outdoor furniture



Usar jabón neutro.  
Use neutral soap



@mexadesign

HECHO EN MÉXICO  
HECHO  
EN  
MEXA

mexadesign.com